



## Curso de shodo avanzado

### Contenidos del curso

君火をたけよきものみせむ雪 まるげ	<i>Kimi hi wo take yoki mono misen yuki maruge</i>	Tú haz fuego, yo te enseñé algo bueno, una gran bola de nieve.  Haiku de <b>Matsuo Basho</b>
一村は雪に埋もれて煙かな	<i>Isson wa yuki ni umore te kemuri kana</i>	Un pueblo cubierto por la nieve, sale humo.  Haiku de <b>Masaoka Shiki</b>
山里や雪積む下の水の音	<i>Yamazato ya yuki tsumu shita no mizu no oto</i>	Un pueblo de la montaña, suena agua debajo de la nieve.  Haiku de <b>Masaoka Shiki</b>
花売りは一軒おいて隣なり	<i>Hanauri wa ikken oi te tonari nari</i>	La florista está a una casa de distancia de mi casa.  Haiku de <b>Natsume Soseki</b>
君を待たしたよ桜ちる中をあ るく	<i>Kimi wo mata shi ta yo sakura chiru naka wo aruku</i>	Te he hecho esperar, andando bajo de los pétalos de cerezo.  Haiku de <b>Kawahigashi Hekigoto</b>
もの云えば今も昔も淋しげに 見らるる人の抱く火の鳥	<i>Mono ie ba ima mo mukashi mo sabishi ge ni mira ruru hito no idaku hi no tori</i>	La persona que parece tímida al hablar, antes y también ahora, guarda un ave fénix en su interior.  Tanka de <b>Yosano Akiko</b>
白鳥は悲しからずや空の青海 の青にも染まずただよふ	<i>Shiratori wa kanashi kara zu ya sora no ao umi no ao ni mo soma zu tadayou</i>	¿No se sentirá triste el pájaro blanco?, está volando sin teñirse del azul del cielo ni del mar.  Tanka de <b>Wakayama Bokusui</b>
故郷の訛りなつかし停車場の 人ごみの中にそを聴きにゆく	<i>Furusato no namari natsukashi teishaba no hitogomi no naka ni so wo kiki ni yuku</i>	Echo de menos el dialecto de mi pueblo natal, voy al andén de la estación para escucharlo.  Tanka de <b>Ishikawa Takuboku</b>

<p>ほのぼのと明石の浦の朝霧に 島がくれ行く舟をしぞ思う</p>	<p><i>Honobono to Akashi no una no asagiri ni shima gakure yuku funo wo shizo omou</i></p>	<p>Solo pienso en la barca que va ocultándose en la isla tras la neblina de la mañana en la bahía de Akashi, a la suave luz del alba.</p> <p>Waka <span style="float: right;">anónimo</span> (Fuente Kokinwakashu)</p>
<p>梅の花夢に語らく風流たる花 と我れ思ふ酒に浮かべこそ</p>	<p><i>Ume no hana ime ni kataraku miyabi taru hana to are mou sake ni ukabe koso</i></p>	<p>En mi sueño la flor del ciruelo me dijo, pienso que yo soy una flor elegante, ponme en tu sake.</p> <p>Waka de <b>Otomono Tabito</b> (Fuente Manyoshu)</p>